

CABECERA

YACIMIENTO: Finca en Cantillana (Sevilla)
MUNICIPIO: Cantillana
PROVINCIA: Sevilla
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5558
N. INV: No especificado
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Bloque pétreo
TIPO: Granito

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO: 72 x 23 x 34,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 15
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

It;hgt;ic est [o]pe[r]ta? Ri/va? bonlt;agt;e 're'corda/tionis et 'DE'SVIN/'DE'S vicsit a(n)nos/ circiter 'XX'
 se/mis et cum vi/ro suo Aq(ui)l/a'ne'anno 'me/'nses ζIII re/cessit accept/a penitenti/a in pace sulbl d(i)e/
 pridie idluls 'de'cem(bre)s/ era DCC'de'cima

Texto dado por González Fernández (2014, p. 363).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí esta enterrada? Riva?, de grato recuerdo, y ... vivió aproximadamente veinte años y seis meses, y con su marido Aquilano un año y nueve meses, descansó en paz habiendo aceptado su penitencia, el día

anterior a los Idus de diciembre de la 710.

Traducción dada por González Fernández (2014, p. 363).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: González Fernández (2014, p. 363 - 365).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción sobre bloque de granito amarillento con vetas grisáceas.

Presenta pérdidas importantes en los márgenes que no afectan, sin embargo, la lectura. Se ve afectada, en cambio, por el acusado desgaste de la cara epigráfica. La altura de las letras oscila entre 5,6 y 4,5 cm. Se observa un intento de paginación en el lateral izquierdo, al principio bastante conseguido, pero que parece dejarse de lado hacia el final de la inscripción. El epígrafe cuenta con un aspecto desordenado y torpe. El desgaste sufrido dificulta la lectura enormemente, por ejemplo en la 1.1 en el lugar donde debería estar el nombre de la difunta hay un espacio borrado de una o dos letras. González Fernández (2014, pp. 363 y 365).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La forma de las letras es descuidada, tanto en el tamaño como en la grafía. Las S están invertidas y en la palabra "semis" ha sido sustituida directamente por una Z. La A tiene por travesaño un ángulo que sobresale por ambos lados. Se aprecia alguna N invertida. Las R tiene el ojo cerrado y abierto y el trazo inclinado, que puede ser indistintamente largo o corto. La D es un triángulo. Se aprecian abundantes nexos (el grupo RE de "recorda" (1.2), el DE de "desvindes" (ll. 3-4), en "decembris" (1.13) y en "decima" (1.14), así como en el numeral XX (1.5), en el NE de "aquilane" (1.8) o en ME de "mensis" en 1.8) y abreviaturas (en "aq(ui)l/ane" (1.7), d(i)e (1.12) y decem(bre)s en 1.13), vaticinando la posterior epigrafía mozárabe. Se detectan cortes asilábicos en "aql/ane" (ll. 7-8), "me/nse" (ll. 8-9) y "decim/a" (ll.14-15). Destaca el empleo del "epiemon ζ" en el numeral de los meses, así como la grafía mixta DCCdecim/a para expresar el número de la era.

Gramaticalmente hablando se detecta la pérdida de la H inicial en "ic" (1.1), la monoptongación de AE en "bone (1.2), [la falsa grafía "CS" en "viesit" intentando expresar el fonema compuesto de X, la simplificación de geminadas en a\(n\)nos \(1.4\), el uso de la sonora P en vez de la sorda B en "sub" \(1.12\) y la falsa grafía "O" por "U" en "idus" \(1.13\). González Fernández \(2014, p. 365\).](#)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL

DATACIÓN: 12 de diciembre de 672 (siglo VII).

CRIT. DAT.: Epigráficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Encontrada en una finca del municipio de Cantillana (Sevilla), mientras se realizaban unos trabajos agrícolas. Se encontraba en poder del doctor López Molina en la ciudad de Villaverde del Río. Allí fue fotografiada y documentada en 1990. González Fernández (2014, p. 363).

OBSERVACIONES ARQUEOL.: En este municipio de Cantillana se ubicaba la antigua ciudad romana de Naeva, situada en la vía que va desde Corduba hasta Hispalis, siguiendo la margen derecha del río

Baetis. Se sabe, por la epigrafía y los restos arqueológicos, que fue un importante puerto fluvial que contaría con un destacado papel económico en la región del valle del Betis. González Fernández (2014, pp. 366 - 367).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5558; González Fernández, Julián (2014) "Epigrafía cristiana de la Bética: nuevos testimonios" en *Veleia, Revista de Prehistoria, Historia Antigua, Arqueología y Filología Clásica* vol. 1 "Estudios de filología e historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel", Iñigo Ruíz Arzalluz (coord.), pp. 355 - 367.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



LÁMINA IV

Inscripción funeraria de *Riva?*

Captura de pantalla -519-